

Nummer 63.

597

Jahr 1850.

Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums Luxemburg.

MÉMORIAL LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Acte der Verwaltung.

General-Administration
der auswärtigen Angelegenheiten,
der Justiz und der Culte.

Königlich Großherzoglicher Beschluß,
vom 24. Mai 1850, Nr. 1104*,
wodurch der Hr. Yvo Hippolyte Barreau
zum Ritter der Eichenkrone ernannt
wird.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden Kö-
nig der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau,
Großherzog von Luxemburg, ic., ic., ic.,

haben;

In der Absicht, dem Hrn. Yvo Hippolyte
Barreau Unsre Zufriedenheit für die Dienste zu
bezeugen, welche er 26 Jahre lang als Professor
am Königlich-Großherzoglichen Athenäum von
Luxemburg geleistet hat;

Auf den Vorschlag Unseres General-Administra-

Actes administratifs.

ADMINISTRATION GÉNÉRALE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DE LA JUSTICE
ET DES CULTES,

ARRÊTÉ ROYAL GRAND-DUCAL

du 24 mai 1850, N° 1104*,

*par lequel le s^r Yves-Hippolyte Barreau
est nommé chevalier de l'ordre de la
Couronne de Chêne.*

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu,
Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-
Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.

Voulant donner au sieur Yves-Hippolyte BARREAU
un témoignage de Notre satisfaction pour les services
qu'il a rendus pendant 26 ans comme professeur à
l'Athénée Royal Grand-Ducal de Luxembourg;

Sur la proposition de Notre Administrateur-géné-

torä der auswärtigen Angelegenheiten, der Justiz
und der Culte, Präsidenten der Regierung;

Beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Der Hr. Yvo Hippolyte Barreau ist zum
Mitter Unserä Ordens der Eichenkrone ernannt.

Art. 2.

Unser besagter General-Administrator ist mit
der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt,
welcher in das Verordnungs- und Verwaltungs-
blatt des Großherzogthums Luxemburg eingerückt
werden soll.

Haag, den 24. Mai 1850.

Wilhelm.

Durch den König Großherzog,

Der Secretär beim Cabinet S. M. des Königs
Großherzogs für die Angelegenheiten des
Großherzogthums,

G. d'Olimart.

Der General-Administrator der Gemeinde-
Angelegenheiten, der Justiz und der Culte,
Präsident der Regierung,

Willmar.

Königl.-Großherzogl. Beschluß

vom 26. Mai 1850,

wodurch der Hr. de Roëbe zum zweiten
Ergänzungsrichter des Friedensgerichtes
von Luxemburg ernannt wird.

Wir Wilhelm III., von Gottes Gnaden,
König der Niederlande, Prinz von Oranien-
Nassau, Großherzog von Luxemburg etc. etc. etc.

Haben;

Nach Einsicht Unserä Beschlusses vom 27. April
1849, Nr. 575, durch welchen der Hr. P. C.

ral des affaires étrangères, de la justice et des cultes,
Président du Gouvernement;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1.

Le sieur Yves-Hippolyte BARREAU est nommé che-
valier de Notre ordre de la Couronne de Chêne.

Art. 2.

Notre Administrateur-général susdit est chargé de
l'exécution du présent arrêté, qui sera inséré au Mé-
morial législatif et administratif du Grand-Duché de
Luxembourg.

La Haye, le 24 mai 1850.

GUILLAUME.

Par le Roi Grand-Duc:

*Le Secrétaire attaché au cabinet de S. M.
le Roi Grand-Duc pour les affaires du
Grand-Duché,*

G. d'OLIMART.

*L'Administrateur-général des affaires étrangè-
res, de la justice et des cultes, président du
Gouvernement,*

WILLMAR.

ARRÊTÉ ROYAL GRAND-DUCAL

du 26 mai 1850,

*portant nomination du sieur de Roëbe
aux fonctions de 2^e suppléant du juge
de paix de Luxembourg.*

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, ROY-
DES PAYS-BAS, PRINCE D'ORANGE-NASSAU, GRAND-
DUC DE LUXEMBOURG, etc., etc., etc.,

Vu Notre arrêté du 27 avril 1849, N^o 575 J.,
par lequel le sieur P.-C. Wurth, 2^e suppléant du

Wärth, zweiter Ergänzungsrichter des Friedensgerichtes von Luxemburg, zum ersten Ergänzungsrichter, in Ersetzung des, ehrenvoll auf sein Vergehen entlassenen, Hrn. Simonis, ernannt worden ist;

Auf den Vorschlag Unseres General-Administrators der auswärtigen Angelegenheiten, der Justiz und der Culte, Präsidenten der Regierung;

Beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Der Hr. Hubert Victor de Roëbe, Advocat zu Luxemburg, ist zum zweiten Ergänzungsrichter des Friedensgerichtes des Cantons Luxemburg, zu Luxemburg, an die Stelle des Hrn. P. C. Würth, ernannt.

Art. 2.

Unser befragter General-Administrator ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt, welcher in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums Luxemburg eingerückt werden soll.

Spang, den 26. Mai 1850.

Wilhelm.

Durch den König Großherzog:

Der Secretär beim Cabinet S. M. des Königs Großherzogs für die Angelegenheiten des Großherzogthums,

G. d'Olimart.

Der General-Administrator der auswärtigen Angelegenheiten, der Justiz und der Culte, Präsident der Regierung,

W i l l m a r.

juge de paix du canton de Luxembourg, a été nommé 1^{er} suppléant, en remplacement du sieur Simonis, démissionné honorablement sur sa demande;

Sur la proposition de Notre Administrateur-général des affaires étrangères, de la justice et des cultes, Président du Gouvernement;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1.

Le sieur Hubert-Victor DE ROEBE, avocat à Luxembourg, est nommé 2^e suppléant du juge de paix du canton de et à Luxembourg, en remplacement du sieur P.-C. Würth.

Art. 2.

Notre Administrateur-général susdit est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera inséré au Mé^morial législatif et administratif du Grand-Duché de Luxembourg.

La Haye, le 26 mai 1850.

GUILLAUME.

Par le Roi Grand-Duc:

Le Secrétaire attaché au cabinet de S. M.
le Roi Grand-Duc pour les affaires du
Grand-Duché,

G. d'OLIMART.

L'Administrateur-général des affaires
étrangères, de la justice et des cultes,
président du Gouvernement,

WILLMAR.

Bekanntmachung,
daß der Hr. Fendius sein Amt als Friedensrichter zu Luxemburg niedergelegt hat.

Nr. 754. — 248 von 1850.

Luxemburg, den 30. Mai 1850.

Es wird zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß vom 26. Mai d. J. an der Hr. Fendius seine Stelle als Friedensrichter des Cantons Luxemburg, zu Luxemburg, in Vollziehung des Gesetzes über die Cumulation, niedergelegt hat.

Der General-Administrator der auswärtigen Angelegenheiten, der Justiz und der Culte, Präsident der Regierung,

Willmar.

Bekanntmachung,
daß der Hr. Suttor, zu Mersch, sein Amt als Notar niedergelegt hat.

Nr. 769 — 253 von 1850.

Luxemburg, den 2. Juni 1850.

Es wird zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß, in Vollziehung des Gesetzes über die Cumulation, der Hr. Suttor, von Mersch, sein Amt als Notar daselbst niedergelegt hat, um die Stelle als Obergerometer zu bekleiden, welche ihm durch Königlich-Großherzoglichen Beschluß vom 26. Mai d. J. übertragen worden ist.

Der General-Administrator der auswärtigen Angelegenheiten, der Justiz und der Culte, Präsident der Regierung,

Willmar.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt den 7. Juni 1850.

Der General-Administrator der auswärtigen Angelegenheiten, der Justiz und der Culte, Präsident der Regierung,

Willmar.

A V I S

faisant connaître que le sieur Fendius a cessé ses fonctions de juge de paix à Luxembourg.

N° 754 — 248 de 1850.

Luxembourg, le 30 mai 1850.

Il est porté à la connaissance du public, qu'à partir du 26 mai dernier, le sieur Fendius a cessé ses fonctions de juge de paix du canton de Luxembourg, en exécution de la loi sur le cumul.

L'Administrateur-général des affaires étrangères, de la justice et des cultes, président du Gouvernement,

WILLMAR.

A V I S

faisant connaître que le sieur Suttor a cessé ses fonctions de notaire à Mersch.

N° 769 — 253 de 1850.

Luxembourg, le 2 juin 1850.

Il est porté à la connaissance du public qu'en exécution de la loi sur le cumul, le sieur Suttor de Mersch a cessé l'exercice de son office de notaire à la résidence du dit Mersch, pour remplir les fonctions de géomètre en chef du cadastre, qui lui ont été conférées par arrêté Royal grand-ducal du 26 mai dernier.

L'Administrateur-général des affaires étrangères, de la justice et des cultes, Président du Gouvernement,

WILLMAR.

Inseré au Mémorial législatif et administratif le 7 juin 1850.

L'Administrateur-général des affaires étrangères, de la justice et des cultes, président du Gouvernement,

WILLMAR.

**General-Administration des Inneren,
und vorläufig
der Bauverwaltung.**

B e s c h l u ß,

wodurch der Ingenieur Mersch auf acht
Tage von seinem Amte suspendirt wird.

Nr. 2066. — 7 von 1850.

Luxemburg, den 5. Juni 1850.

Der General-Administrator des Inneren, vorläufig mit der Bauverwaltung beauftragt;

In Betracht, daß der Herr Mersch, Bau-Ingenieur des Bezirkes Luxemburg, in einem an den Redacteur des „Patriot“ gerichteten, und in der Nr. 43 dieses Blattes eingerückten Briefe den Weg der Presse gewählt hat, um zu erklären, daß „der Bau der Straße vom Neudorf durch das Thal Stadterpad eine Verschleuderung der Staatsgelder sein würde;“

In Betracht, daß der Regierung für die der Trier'schen Straße zu gebende andere Richtung zwei Wege vorgeschlagen worden sind: der eine, vom Bezirks-Ingenieur, durch das Thal der Kalchesbrück, der andere, von einer Untersuchungs-Commission, durch das Thal Stadterpad; daß bis jetzt die Prüfung dieser Angelegenheit noch nicht beendigt ist; daß die neuen Arbeiten, welche die Verwaltung vorbereitet, noch erst der Commission vorgelegt werden müssen, damit diese sich über den Gegenstand ihrer Sendung endgültig äußern könne;

In Betracht, daß das vom Ingenieur Mersch veröffentlichte Schreiben bezweckt und bewirkt, einmal der Commission, und dann auch der Regierung, die Freiheit der Entscheidung für die eine oder die andere der vorgeschlagenen Wege zu benehmen, und eventuell beiden Behörden den schwersten öffentlichen Vorwurf, den der Verschleuderung der Staatsgelder, folglich ihnen

**ADMINISTRATION GÉNÉRALE DE L'INTERIEUR,
ET PROVISoireMENT
DES TRAVAUX PUBLICS.**

ARRÊTÉ

portant que l'ingénieur Mersch est suspendu de ses fonctions pendant huit jours.

N° 2066 — 7 de 1850.

Luxembourg, le 5 juin 1850.

L'ADMINISTRATEUR-GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR, CHARGÉ
PROVISoireMENT DES TRAVAUX PUBLICS,

Considérant que dans une lettre, datée du 28 mai 1850, adressée au rédacteur du „Patriot“ et insérée dans le N° 43 de cette feuille, le sieur Mersch, ingénieur des travaux publics de l'arrondissement de Luxembourg, a choisi la voie de la presse pour déclarer „que construire la route du Neudorff par la vallée du Stadterpad, ce serait dilapider les deniers publics ;“

Considérant que deux directions pour le redressement de la route de Trèves, sont proposées au Gouvernement, l'une par l'ingénieur d'arrondissement, celle par la vallée de la Kalchesbruck, l'autre, par la Commission d'enquête, celle par la vallée de Stadterpad; que jusqu'ici l'instruction de l'affaire n'est pas terminée; que les nouveaux documents que l'administration prépare, devront encore être soumis à la Commission, afin que celle-ci puisse se prononcer définitivement sur l'objet de sa mission;

Considérant que la lettre publiée par l'ingénieur Mersch, a pour but et pour effet d'ôter à la Commission d'abord, et ensuite au Gouvernement, leur liberté de décision dans le choix à faire entre les directions proposées, d'attirer éventuellement sur eux l'accusation publique la plus grave, celle de dilapida-

den Tadel und die Mißachtung des Publicums zuzuziehen;

In Erwägung, daß folglich der Ingenieur Mersch bei dieser Gelegenheit gegen die Rücksicht, welche er der von der Regierung eingesetzte Untersuchungs-Commission schuldig ist, schwer gefehlt, und gegen jene eine der tadelswürdigsten Handlungen der Insubordination begangen hat;

In Erwägung, daß, wenn es einem Beamten erlaubt wäre, die Presse zu Hülfe zu rufen, um die Regierung zur Annahme seiner Vorschläge zu veranlassen, hierdurch alles dienstliche Ansehen vernichtet, und die Regierung unmöglich gemacht werden würde;

Nach Einsicht des Art. 35 des Gesetzes vom 6. April 1843;

Beschließt:

Art. 1.

Der Bau-Ingenieur des Bezirkes Luxemburg, Herr Mersch, ist auf acht Tage von seinem Amte suspendirt.

Der Ober-Ingenieur hat während dieses Zeitraumes auf die geeignetste Weise für die Verrichtung des Ingenieurdienstes zu sorgen.

Art. 2.

Gegenwärtiger Beschluß soll an den Ober-Ingenieur der Bauverwaltung, zu der Mittheilung an den Ingenieur Mersch, und Behufs der Vollziehung, ausgefertigt, auch in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums eingerückt werden.

Der General-Administrator des Inneren, vorl. mit der Bauverwaltung beauftragt,

Ulrich,

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt den 7. Juni 1850.

Der General-Administrator des Inneren, vorl. mit der Bauverwaltung beauftragt,
Ulrich.

tion des deniers de l'État, et par suite l'animadversion et le mépris du public;

Attendu que dans cette circonstance l'ingénieur Mersch a ainsi gravement manqué à la considération qu'il doit à la Commission d'enquête instituée par le Gouvernement, et commis envers celui-ci un acte d'insubordination des plus blâmables;

Attendu que s'il était permis à un fonctionnaire d'appeler la presse à son aide pour faire adopter par le Gouvernement les propositions qu'il lui présente, ce serait anéantir toute autorité hiérarchique et rendre le Gouvernement impossible;

Vu l'art. 35 de la loi du 6 avril 1843;

Arrête:

Art. 1^{er}.

Le sieur Mersch, ingénieur des travaux publics de l'arrondissement de Luxembourg, est suspendu de ses fonctions pendant huit jours.

L'ingénieur en chef pourvoira durant ce laps de temps, de la manière la plus convenable, à l'exercice des fonctions d'ingénieur.

Art. 2.

Le présent arrêté sera expédié à l'ingénieur en chef des travaux publics, à fin de notification à l'ingénieur Mersch et à fin d'exécution. Il sera en outre inséré au Mémorial législatif et administratif du Grand-Duché.

L'Administrateur-général de l'Intérieur,
chargé provisoirement des travaux
publics,

ULRICH.

Inséré au Mémorial législatif et administratif le 7 juin 1850.

L'Administrateur-général de l'Intérieur,
chargé prov. des travaux publics,
ULRICH.

den Tadel und die Mißachtung des Publicums zuzuziehen;

In Erwägung, daß folglich der Ingenieur Mersch bei dieser Gelegenheit gegen die Rücksicht, welche er der von der Regierung eingesetzte Untersuchungs-Commission schuldig ist, schwer gefehlt, und gegen jene eine der tadelswürdigsten Handlungen der Insubordination begangen hat;

In Erwägung, daß, wenn es einem Beamten erlaubt wäre, die Presse zu Hülfe zu rufen, um die Regierung zur Annahme seiner Vorschläge zu veranlassen, hierdurch alles dienstliche Ansehen vernichtet, und die Regierung unmöglich gemacht werden würde;

Nach Einsicht des Art. 35 des Gesetzes vom 6. April 1843;

Beschließt:

Art. 1.

Der Bau-Ingenieur des Bezirkes Luxemburg, Herr Mersch, ist auf acht Tage von seinem Amte suspendirt.

Der Ober-Ingenieur hat während dieses Zeitraumes auf die geeignetste Weise für die Verrichtung des Ingenieurdienstes zu sorgen.

Art. 2.

Gegenwärtiger Beschluß soll an den Ober-Ingenieur der Bauverwaltung, zu der Mittheilung an den Ingenieur Mersch, und Behufs der Vollziehung, ausgefertigt, auch in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums eingerückt werden.

Der General-Administrator des Inneren,
vorl. mit der Bauverwaltung beauftragt,

Ulrich.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt den 7. Juni 1850.

Der General-Administrator des Inneren,
vorl. mit der Bauverwaltung beauftragt,
Ulrich.

tion des deniers de l'État, et par suite l'animadversion et le mépris du public;

Attendu que dans cette circonstance l'ingénieur Mersch a ainsi gravement manqué à la considération qu'il doit à la Commission d'enquête instituée par le Gouvernement, et commis envers celui-ci un acte d'insubordination des plus blâmables;

Attendu que s'il était permis à un fonctionnaire d'appeler la presse à son aide pour faire adopter par le Gouvernement les propositions qu'il lui présente, ce serait anéantir toute autorité hiérarchique et rendre le Gouvernement impossible;

Vu l'art. 35 de la loi du 6 avril 1843;

Arrête:

Art. 1^{er}.

Le sieur Mersch, ingénieur des travaux publics de l'arrondissement de Luxembourg, est suspendu de ses fonctions pendant huit jours.

L'ingénieur en chef pourvoira durant ce laps de temps, de la manière la plus convenable, à l'exercice des fonctions d'ingénieur.

Art. 2.

Le présent arrêté sera expédié à l'ingénieur en chef des travaux publics, à fin de notification à l'ingénieur Mersch et à fin d'exécution. Il sera en outre inséré au Mémorial législatif et administratif du Grand-Duché.

L'Administrateur-général de l'Intérieur,
chargé provisoirement des travaux
publics,

ULRICH.

Inséré au Mémorial législatif et administratif le 7 juin 1850.

L'Administrateur-général de l'Intérieur,
chargé prov. des travaux publics,
ULRICH.

**General-Administration
der Gemeinde-Angelegenheiten.**

Rundschreiben,

an die Herrn Bürgermeister und Schöf-
fen, betreffend das Forstgesetz vom
14. November 1849.

(Nr. 1542. — 71 von 1850.)

Luxemburg, den 1. Juni 1850.

Meine Herrn!

Ich ersuche die Herrn Bürgermeister und Schöf-
fen der Gemeinden, in welchen sich diesen oder
öffentlichen Anstalten gehörige Waldungen befin-
den, dem Hrn. Distriktskommissär binnen zehn
Tagen nach Empfang des Gegenwärtigen ihre
Antworten auf folgende Fragen zukommen zu
lassen:

1. Hat die Forstverwaltung seit dem Gesetze
vom 14. November einen besseren oder schlechte-
ren Gang genommen?

2. Warum?

3. Welche Ersparniß, oder welche Mehraus-
gabe hat sich für die Gemeinde ergeben?

4. Soll das Gesetz beibehalten werden?

5. Welche Veränderungen würden etwa einzuführen sein?

Die Herrn Distriktskommissäre werden mir die
Berichte nebst ihren eigenen Bemerkungen vor
Ablauf dieses Monats einsenden.

Ich habe mit Bedauern vernommen, daß in
einigen Gemeinden, wo die Forstreviere abgeän-
dert, oder wo andere Einrichtungen des Dienstes
vorgenommen sind, die Förster nicht regelmäßig
bezahlt worden sind, ungeachtet der hierüber ge-
gebenen Instructionen.

**ADMINISTRATION GÉNÉRALE DES AFFAIRES
COMMUNALES.**

CIRCULAIRE

à Messieurs les bourgmestres et échevins
concernant la loi forestière du 14 no-
vembre 1849.

(N° 1542 — 71 de 1850.)

Luxembourg, le 1^{er} juin 1850.

Messieurs,

Je prie messieurs les bourgmestres et échevins des
communes qui renferment des bois communaux, ou
des bois appartenant à des établissements publics, de
faire parvenir à M. le commissaire de district, dans
les dix jours après la réception de la présente, leurs
réponses aux questions suivantes:

1° Le service forestier se fait-il mieux, ou moins
bien, depuis la loi du 14 novembre 1849?

2° Pourquoi?

3° Quelle est l'économie, ou
quel est le surcroît de dépense, qui en résulte
pour la commune?

4° Y-a-t-il lieu de maintenir la loi?

5° Quelles seraient éventuellement les modifications
à y introduire?

Messieurs les commissaires de district voudront
bien m'adresser les rapports accompagnés de leurs
propres observations avant la fin du mois courant.

J'ai appris avec peine, MM., que dans quelques
communes, où les triages ont été modifiés, ou dans
lesquelles d'autres changements ont eu lieu dans le
service, les gardes n'ont pas d'abord été payés ré-
gulièrément non obstant les instructions qui avaient

Weitere Verzögerungen würden keine Nachsicht finden. Die Herrn Districtscommissäre werden besonders darüber wachen, daß dieselben nicht mehr vorkommen.

Der General-Administrator der Gemeinde-
Angelegenheiten,
Ulveling.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt, den 7. Juni 1850.

Der General-Administrator der Gemeinde-
Angelegenheiten,
Ulveling.

General-Administration der Finanzen.
und vorläufig
der Militär-Angelegenheiten.

Bekanntmachung,
die ehrenvolle Entlassung und die Pensionierung des Hrn. Majors Lindal betreffend.

(Nr. 1950 — 87 von 1848.)

Luxemburg, den 25. Mai 1850.

Durch einen Königl. Großherzoglichen Beschluß vom 14. Mai 1850, Nr. 1020^a, ist dem Major, auf Non-Activität, des Luxemburgischen Bundes-Contingents, Hrn. Lindal, ehrenvolle Entlassung aus dem Luxemburgischen Militärdienst, mit Pension, erteilt worden.

Der General-Administrator der Finanzen,
einstw. mit den Militärangelegenheiten
beauftragt,

N. Metz.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt den 7. Juni 1850.

Der General-Administrator der Finanzen,
einstw. mit den Militärangelegenheiten
beauftragt,

N. Metz.

été données à ce sujet. D'autres retards ne seraient plus pardonnables. Aussi MM. les commissaires de district veilleront-ils spécialement à ce qu'il ne s'en produise plus.

L'Administrateur-général des affaires
communales,
ULVELING.

Inséré au Mémorial législatif et administratif le
7 juin 1850.

L'Administrateur-général des affaires
communales,
ULVELING.

ADMINISTRATION GÉNÉRALE DES FINANCES,
ET PROVISoireMENT
DES AFFAIRES MILITAIRES.

A V I S

concernant la démission honorable et
l'admission à la pension du major
Tindal.

N° 1950 — 87 de 1850.

Luxembourg, le 25 mai 1850.

Par arrêté Royal Grand-Ducal du 14 mai 1850, n° 1020^a, M. Tindal, major en non activité, du contingent fédéral luxembourgeois, a été démissionné honorablement du service militaire du Grand-Duché et admis à la pension.

L'Administrateur-général des finances,
chargé prov. des affaires militaires,

N. METZ.

Inséré au Mémorial législatif et administratif le
7 juin 1850.

L'Administrateur-général des Finances,
chargé prov. des affaires militaires,
N. METZ.